

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE

Anthoine de Bertrand (1540?-1581?)

Qu'en tout endroit toute chose se muë

à quatre voix



Nomenclature :

 *Superius*

 *Contra*

 *Tenor*

 *Bassus*

Source :

Premier livre des Amours de Pierre de Ronsard
mis en musique à IIII. parties... -
Adrian le Roy & Robert Ballard (Paris) 1578.

Qu'en tout endroit toute chose se muë,
Soit desormais Amour soulé de pleurs,
Des chesnes durs puissent naitre les fleurs,
Au choix des vens, l'eau ne soit plus ésmuë.
Le miel d'un roc contre nature suë,
Soient du printemps semblables les couleurs,
L'esté soit froid, l'yver plein de chaleurs,
Pleine de vens ne s'enfle plus la nuë :
Tout soit changé, puis que le neud si fort
Qui m'estraignoit, et la seule mort
Devoit couper, ma Dame veut deffaïre.
Pourquoy d'Amour mesprises tu la loy ?
Pourquoy fais tu ce qui ne se peut faire ?
Pourquoy romps-tu si fausement ta foy ?

Pierre de Ronsard

Superius

Qu'en tout en - droit tou - te cho - se se mu - ë, soit de-sor - mais A -

Contra

Qu'en tout en - droit tou - te cho - se se mu - ë, tou - te cho-se se mü - e, Soit de-sor-

Tenor

Qu'en tout en - droit tou - te cho - se se mu - ë, Soit

Bassus

Qu'en tout en-droit tou - te cho-se se mu - ë, _____

8

mour sou - lé de _____ pleurs, Des ches-nes durs puis - sent nai -

mais A - mour sou - lé de pleurs, _____ A-mour sou - lé de pleurs, Des ches-nes durs puis -

de - sor - mais A - mour sou - lé de _____ pleurs, sou - lé de pleurs, Des ches-nes

Soit de - sor-mais A - mour sou - lé de pleurs,

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely a choir or quartet. It consists of four staves of music, each with a treble clef and a common time signature (C). The lyrics are in French and are written below the corresponding staff. The first staff begins with a measure rest followed by the lyrics 'mour sou - lé de _____ pleurs, Des ches-nes durs puis - sent nai -'. The second staff continues with 'mais A - mour sou - lé de pleurs, _____ A-mour sou - lé de pleurs, Des ches-nes durs puis -'. The third staff starts with 'de - sor - mais A - mour sou - lé de _____ pleurs, sou - lé de pleurs, Des ches-nes'. The fourth staff concludes with 'Soit de - sor-mais A - mour sou - lé de pleurs,'. The lyrics are punctuated with hyphens to indicate syllables across notes. There are several measures with rests, indicated by a small square on the staff line.

14

tre les _____ fleurs, Au choc des vens, Au choc des vens, _____ Au

sent nai - tre les fleurs, Au choc des vens, Au choc des vens, _____ Au choc _____

8 durs puis - sent nai - tre les _____ fleurs, Au choc des vens,

8 Des ches - nes durs puis - sent nai - tre les fleurs, Au choc des vens Au choc des

19

choc des vens, Au choc des vens l'eau ne soit plus és-mu - ë, Le miel d'un

___ des vens, Au choc des ___ vens l'eau ne soit plus és-mu - ë. Le miel d'un roc con -

Au choc des vens l'eau ne soit plus és - mu - - - - ë. Le miel d'un roc,

vens, Au choc des vens l'eau ne soit plus és - mu - - - - ë.

25

roc con - tre na - tu - re su - ë, Soient du prin - temps sem - bla - bles les cou -
 tre na - tu - re su - ë, con - tre na - tu - re su - ë, Soient du prin - temps sem - bla - bles
 Le miel d'un roc con - tre na - tu - re su - ë, Soient du prin - temps
 Le miel d'un roc con - tre na - tu - re su - ë, Soient

31

leurs, L'es - té soit froid, l'y - ver plein de cha -

les cou - leurs, sem-bla - bles les cou - leurs, L'es - té soit froid, l'y - ver plein de cha -

sem - bla - bles les cou - leurs, sem-bla-bles les cou-leurs, L'é - té soit froid, l'y -

du prin-temps sem - bla - bles les cou - leurs, L'es - té soit

37

leurs, Plei-ne de vens, Plei-ne de vens, _____ Plei - ne de vens, Plei-ne de vens ne s'en-fle

leurs, Plei - ne de vens, Plei - ne de vens, Plei - ne de vens, _____ Plei-ne de vens ne sen-fle

8 ver plein de cha - leurs, Plei - ne de vens, Plei-ne de vens ne s'en-fle plus la nu -

8 froid, l'y-ver plein de cha-leurs, Plei - ne de vens, Plei - ne de vens, Plei - ne de vens ne s'en-fle plus la

44

plus la nu - ë: Tout soit changé, puis que le neud_____ si fort Qui m'es-trai-gnoit, et que la seu -

plus la nu - ë: Tout soit changé, puis que le neud_____ si fort Qui m'es-trai-gnoit, et que la seu -

- - - ë, Tout soit chan - gé, puis que le neud_____ si fort Qui m'es-trai - gnoit, et que la

nu - ë: Tout soit changé, puis que le neud_____ si fort Qui m'es-trai-gnoit, et que la seu -

52

- - le mort De-voit cou - per, ma Da - me veut ____ def-fai - re. Pour - quoy d'A -
 - - le mort De-voit cou - per, ma Da - me veut ____ def-fai - re. Pour - quoy d'A -
 8 seu - le mort De-voit cou - per, ma Da - me veut ____ def-fai - re. Pour - quoy d'A -
 - - le mort De-voit cou - per, ma Da - me veut ____ def-fai - re. Pour - quoy d'A -

The image shows a musical score for four voices, likely a choir or quartet. Each voice part is on a separate staff, all using a treble clef. The lyrics are in French and are repeated across the four staves. The lyrics are: "le mort De-voit cou - per, ma Da - me veut ____ def-fai - re. Pour - quoy d'A -". The first staff has a small '8' below the first note. The music consists of a series of notes, some with slurs, and rests. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score ends with a double bar line and repeat signs.

59

The image shows a musical score for four voices, arranged in four staves. Each staff begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics are in French and are repeated across all four staves. The lyrics are: "mour mes - pri - ses tu la loy? Pour-quoy fais tu ce qui ne se peut fai -". The first staff has a small '59' above the first measure. The second staff has a small '8' below the first measure. The third staff has a small '8' below the first measure. The fourth staff has a small '8' below the first measure. The music consists of quarter and eighth notes, with some rests and accidentals.

mour mes - pri - ses tu la loy? Pour-quoy fais tu ce qui ne se peut fai -

mour mes - pri - ses tu la loy? Pour-quoy fais tu ce qui ne se peut fai -

mour mes pri - ses tu la loy? Pour-quoy fais tu ce qui ne se peut fai -

mour mes - pri - ses _____ tu la loy? Pour-quoy fais tu ce qui ne se peut fai -

67

re? Pour-quoy romps - tu, Pour - quoy romps - tu si fau - ce - ment _____ ta foy?

re? Pour-quoy romps - tu, Pour - quoy romps - tu si fau - ce - ment _____ ta foy?

re? Pour-quoy romps - tu, Pour - quoy romps - tu si fau _____ ce - ment _____ ta foy?

re? Pour-quoy romps - tu, Pour - quoy romps - tu si fau - ce - ment _____ ta foy?